

THE RIGHT HONOURABLE  
SIR LEON BRITTAN, OC  
VICE-PRESIDENT OF THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

RUE DE LA LOI, 200  
1049 BRUSSELS - TEL. 295 25 14  
295 26 10

29-07-1993

Mr F de Combret  
SERA  
20 Rue de la Baume  
F-75008 PARIS

*F de Combret,*

Thank you very much for your letter dated 23 June 1993 concerning the situation of children in Romanian orphanages.

I know from your previous letters to the Commission that you have already been informed about the Community's action in favour of Romanian children. Unfortunately, as you are aware, we cannot share either your analysis of the situation nor the solutions and strategies you propose to resolve it. Your proposal would entail breaking up the whole institutional network and resorting to massive national and international adoption, which is not considered desirable by the Commission or many other authorities in this area. Although believing that the Romanian authorities still have to make further sustained efforts in order to improve the situation of children in orphanages and to find alternative solutions, we consider that significant progress has been achieved over the past three years. Therefore I cannot share your view of these orphanages as "mouroirs" as you indicate in your reports, information letters and other written documents.

The new 12 million ECU programme approved by the Commission in 1992 and drawn up in close collaboration with the Romanian Government is a continuation of our efforts in improving the children's situation. It is aimed at creating a national childcare policy over three years and commits the Romanian Government to implement it with the help of the Commission.

The Romanian Government is committed to completing numerous economic, political and social reforms with the assistance of different partners. Several conditions related to these reforms had to be fulfilled before the Government was granted access to trade concessions and assistance programmes. It is not therefore the Commission's intention to impose additional conditions on the Romanian Government in the Europe Agreement which has now been signed and is in the process of ratification.

THE RIGHT HONOURABLE  
SIR LEON BRITTAN, QC  
VICE-PRESIDENT OF THE COMMISSION  
OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

RUE DE LA LOI, 200  
1049 BRUSSELS - TEL. 295 25 14  
295 26 10

29-07-1993

Mr F de Combret  
SERA  
20 Rue de la Baume  
F-75008 PARIS

*F de Combret,*

Thank you very much for your letter dated 23 June 1993 concerning the situation of children in Romanian orphanages.

I know from your previous letters to the Commission that you have already been informed about the Community's action in favour of Romanian children. Unfortunately, as you are aware, we cannot share either your analysis of the situation nor the solutions and strategies you propose to resolve it. Your proposal would entail breaking up the whole institutional network and resorting to massive national and international adoption, which is not considered desirable by the Commission or many other authorities in this area. Although believing that the Romanian authorities still have to make further sustained efforts in order to improve the situation of children in orphanages and to find alternative solutions, we consider that significant progress has been achieved over the past three years. Therefore I cannot share your view of these orphanages as "mouroirs" as you indicate in your reports, information letters and other written documents.

The new 12 million ECU programme approved by the Commission in 1992 and drawn up in close collaboration with the Romanian Government is a continuation of our efforts in improving the children's situation. It is aimed at creating a national childcare policy over three years and commits the Romanian Government to implement it with the help of the Commission.

The Romanian Government is committed to completing numerous economic, political and social reforms with the assistance of different partners. Several conditions related to these reforms had to be fulfilled before the Government was granted access to trade concessions and assistance programmes. It is not therefore the Commission's intention to impose additional conditions on the Romanian Government in the Europe Agreement which has now been signed and is in the process of ratification.

Romania still has a long way to go to complete reforms and fulfil the conditions for membership of the European Community. It is our duty, by means of the various instruments in our possession and notably the PHARE programme, to help the Government in this process and to reinforce its commitment towards reform. This is an objective of major concern in implementing this new childcare programme.

*L. S. ...*

*L. S. ...*



for reply  
please

Sir Leon Brittan  
Vice-President  
Commission of the European Communities  
Rue de la Loi, 200  
B-1049 Brussels, Belgium

22nd June 1993

Dear Sir Leon,

Rumania is knocking at the door of the United States and the EEC.

To the United States, Rumania has asked to be allowed to take advantage of the Most Favoured Nation clause.

To the EEC, Rumania has asked to be associated to the Community.

The United States Congress has decided to stall its answer until the Rumanian Government has changed its policy concerning abandoned children (see attached article).

Could the EEC exact the same conditions?

Although three and a half years have elapsed since the "Revolution", the condition of Rumania's abandoned children is still dramatic.

As you know, Rumania is the country in the world with the greatest number of abandoned children.

This situation originated with a Ceausescu law enforcing reproduction on the population, and has resulted in a monster network of about 500 "Homes" for abandoned children criss-crossing the country.

Ceausescu's demise has not, alas, ended this drama and today, despite the EEC field involvement, the situation continues to be alarming for the following reasons:

- The number of children being "institutionalised" has increased;
- Ceausescu's law, dating from 1970, is still applicable. In line with its totalitarian policy, this "fundamental" law gives State supremacy over Family, thus encouraging the "institutionalisation" of the children;
- Given its structure, the network of these "Homes" remains intact. Its existence alone encourages the abandonment of children;

- No other alternative to "institutionalising" children has been found: no placing in foster homes, adoption by Rumanians is almost inexistant, and international adoption is, de facto, forbidden by a 1991 law. This terrible lack is all the more shocking considering that, in 1990, Rumania ratified the United Nations convention for the basic rights of children, stating that every child has the fundamental right to live in a family;
- About 15% of the "Homes" are in the same deplorable state as they were when Ceaucescu was alive, i.e. that they are child hospices. While the existence of these "Homes" is known and indexed, no one has yet done anything to end the misery of the thousands of children living in these "Homes".

The locking up of Rumania's abandoned children constitutes a real crime against humanity.

Only very strong international pressure could convince the Rumanian Government to end this scandal.

Having recently met with President Iliescu, I know how shaken he is by the American position, but that he will only decide to do something about the future of these children if Europe follows along the same lines.

This is the reason why I am turning to you.

At your instigation, would it be possible for the EEC to make known its voice in the same vein as the U. S. Congress and thus condition the evolution of the relationship between the EEC and Rumania to a new policy towards abandoned children?

The foundations of this new policy would be:

- on the one hand, to organise these children's "dis-institutionalization", i.e. to restore the supremacy of Family over State. The first step would be to put the children up for adoption or place them in foster homes, rather than shutting them up in these "Homes";
- on the other hand, to entirely close down the "mouroirs": there are still about 50 to 100 "Homes" where children are treated like animals.

With your influence, Sir Leon, I am certain that your personal prestige could put an end to this drama.

With my anticipated thanks for anything you might achieve in this eminently worthy struggle.

*Best regards,*

*François de Combret*

François de Combret



Correspondance spéciale de Washington

*A la Chambre des Représentants, une nouvelle bombe à effet retardé:*

**La question des orphelins et des handicapés de Roumanie,  
un obstacle dans l'octroi de la clause**

Le comité Helsinki est entré aussi dans la dispute

Le mercredi 5 mai fut une journée brûlante non seulement pour les habitants de la grande métropole américaine, mais aussi pour l'actuel cours des relations roumano-américaines. Le nouvel épisode s'est consommé cette fois-ci sous la forme d'une conférence de presse organisée par un groupe de députés de la Chambre des Représentants ayant pour sujet la situation des enfants orphelins et surtout des enfants handicapés de Roumanie.

Le hôte de la réunion fut **Bart GORDON**, député de Tennessee, qui est par ailleurs l'auteur du projet de résolution n° 80 demandant que les futurs débats (à une date qui n'est pas encore précisée sur l'agenda du législatif américain) sur la clause, inclussent le sujet des enfants orphelins et handicapés. Comme j'ai déjà précisé dans une correspondance antérieure, l'intérêt de l'opinion publique et des législateurs américains face à ce thème est beaucoup augmenté depuis la diffusion par la télévision ABC d'un reportage avec des images aussi choquantes que possible, sur les conditions de vie et le traitement médical des quelques 250 enfants handicapés de Sighetu Marmatiei. La résolution n.° 80 n'est pas la seule consacrée à ce sujet. Une résolution semblable fut proposée dans la Chambre des Représentants par le député de Californie, **Richard PAMBO**, une autre dans le Sénat par **Phil GRAHAM**, sénateur de Texas et l'une des personnalités importantes du Parti Républicain.

A l'occasion de sa récente visite privée aux Etats Unis, le président **Ion ILIESCU** a essayé, lors de ses rencontres, y compris avec les députés mentionnés, de "désamorcer" autant que possible, cette nouvelle bombe à effet retardé pour le processus de l'octroi de la clause. Sans grand succès cependant, et non pas à cause de sa maladresse personnelle, mais surtout parce que les Américains veulent des faits et non pas de promesses, comme il fut le cas ces deux, trois dernières années.

La conférence de presse de mercredi marque une nouvelle étape dans cette pièce tragique et je dois reconnaître avec regret, que certaines forces ont placé leurs intérêts politiques au-dessus de tout, essayant d'éluder l'essentiel, c'est-à-dire la situation actuelle de cette catégorie d'enfants et surtout ce qu'on fait, concrètement en Roumanie, pour améliorer leur vie. Puisque j'ai engagé une investigation personnelle sur ce sujet si complexe et si commenté, j'y reviendrai avec de nouvelles révélations prochainement.

Pour revenir à la conférence de presse, il faut mentionner qu'à côté de **Bart GORDON** se sont trouvés les députés **Joseph KENNEDY**, **Richard PAMBO**, **Steny HOYER** et **Edward MARKEY**. Ont participé, en tant qu'invités, l'actrice américaine **Jessica LANGE** (possesseur d'un prix Oscar) et le producteur de film **John UPTON** (possesseur d'un autre prix prestigieux, le prix Emmy), connus pour leurs efforts personnels visant à faire venir aux Etats Unis, pour des traitements médicaux, des enfants handicapés

de notre pays. Dans une courte introduction, le député **Bart GORDON** a déclaré que le but de la conférence est de répondre à l'intérêt et à l'inquiétude de l'opinion publique quant au sort de cette catégorie d'enfants et de déterminer les autorités roumaines à définir clairement leur position à ce propos.

"Ces trois dernières années" - a précisé **Bart GORDON** - "la Roumanie a fait des progrès pour éliminer l'héritage des structures communistes. Mais avant que la Roumanie puisse prétendre la performance de l'instauration d'un système politique vraiment démocratique, où les droits de l'homme sont pleinement respectés, elle doit fournir la preuve de l'amélioration des conditions de vie pour les orphelins, et surtout pour ceux qui sont touchés d'affections graves. Il y a déjà 30 députés qui se sont joints à nous en tant que co-sponsors à la résolution que nous avons initié, et qui souligne que l'amélioration des conditions de vie et du traitement dans ces institutions, de même que la réforme de la législation en vigueur sont des conditions antérieures à l'octroi de la clause de la nation la plus favorisée à la Roumanie". Ensuite **Bart GORDON** a précisé que lors de sa rencontre avec **M. Ion ILIESCU**, il lui a demandé d'intervenir afin de résoudre rapidement ce problème, de sorte que le régime de Bucarest puisse prochainement quitter le terrain des hypothèses et des promesses.

Le comité Helsinki de la Chambre des Représentants a inclut aujourd'hui sur son agenda de travail ce problème, ce qui prouve son caractère politique toujours plus important. Le comité Helsinki se propose de monitoriser l'évolution positive ou négative de la situation des orphelins et des handicapés de Roumanie, dans le cadre plus large des droits de l'homme.

Une documentation même simple sur ce sujet, révèle, sans aucune doute, que, soit par des raisons politiques, soit par ignorance, voire bêtise, le premier et le troisième problème trouvent, invariablement des "excuses" explicatives par les difficultés associées surtout au deuxième problème. Ceci a conduit à la détérioration de la perception générale de l'opinion publique américaine, et on en ressent aujourd'hui plus que jamais les résultats, dans le plan des relations bilatérales. Le conférence de presse de mercredi est un argument décisif en faveur de ce syllogisme, et la façon exagérée dont le régime a réagi prouve son manque d'imagination et d'anticipation politique.

Dr. Liviu TURCU

\* **EVENIMENTUL ZILEI** est le quotidien le plus lu de Roumanie, ayant un tirage de 521.000 exemplaires. Cet article est publié dans la dernière page.